

PL Instrukcja obsługi

1. Ważne informacje

- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie używały produktu do zabawy.
- Produkt ten nie nadaje się do stosowania jako przyrząd do pływania lub wyporu z wody.

Ostrzeżenie - ekstremalne temperatury

- Nie używać produktu w temperaturach niższych niż -5°C lub wyższych niż +40°C. Materiał po wypływnie zimna może stwardnieć i złamać się lub ulec zmikcznieniu w wysokich temperaturach, co może prowadzić do nieszczelności torby.
- Nie wystawiać torby z zawartością na bezpośrednie promieniowanie słoneczne przez dłuższy czas. Poprzez powstające wewnątrz wysokie temperatury torba wraz z zawartością może ulec uszkodzeniu.
- Torba nie chroni znajdujących się w niej przedmiotów przed promieniowaniem UV.

Wskazówka - przed zastosowaniem

- Przed pierwszym użyciem sprawdź produkt pod kątem jego niezawodności i braku uszkodzeń.
- Sprawdź, czy torba nie posiada dziur lub uszkodzeń.

Wskazówka - zastosowanie

- Rolltop: zamknięcie należy zwinąć ciasno przynajmniej 3 razy i zamknąć zatyczką zamykającą.

2. Konserwacja i czyszczenie

- Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzeplącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.
- Ewentualnie spłukać słodką wodą pozostałości po słonej wodzie.
- Po czyszczeniu wysuszyć dokładnie produkt wewnątrz i na zewnątrz.

3. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskázówek bezpieczeństwa.

4. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama. Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.) Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

Uyarı – Kullanım

- Rolltop: Kapağı en az 3 kez sıkıca sarılmalı ve takma kilitle kapatılmalıdır.

2. Bakım ve temizlik

- Bu ürünü sadece havsız, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın.
- Duruma göre mevcut olabilecek tuzlu su artıklarınnı tatlı suyla durulayın.
- Temizlik sonrasında ürün içini ve dışını iyice kurulayın.

3. Garanti reddi

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu velveya güvenlik uyarılarının uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

4. Servis ve destek

Ürüne ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığını bavyurunuz. Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng) Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.hama.com

Uyarı – Kullanmadan önce

- İlk kez kullanmadan önce ürünün kursuzuz ve hasarsız olduğundan emin olun.
- Çantanın tümünde küçük delikler veya hasarlar olup olmadığının kontrol edin.

H Használati útmutató

1. Fontos előírások

- Gyermeket ne hagyjon felügyelet nélkül annak érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Ez a termék nem alkalmas úszó vagy felhajtott segédeszközként való használatra.

Figyelmeztetés – szélsőséges hőmérsékletek

- Ne használja a terméket -5 °C alatti és +40 °C feletti hőmérsékleten. Az anyag hideg hatására megkeményedik és eltörhet, magas hőmérsékleten pedig megolvad, ami a táská szivárgásához vezethet.
- Ne tegye ki a megtöltött táskát hosszú ideig közvetlen napsugárzásnak. Az emek során keletkező belső hőmérséklet károsíthatja a táskát és a tartalmát.
- A táská nem biztosít UV-sugárzás elleni védelmet a benne található tárgyaknak.

Megjegyzés – a használat előtt

- Ellenőrizze az első használat előtt, hogy a termék megfelelő és sértetlen állapotban van-e.
- Ellenőrizze a teljes táskát, hogy nincsenek-e rajta lyukak vagy sérülések.

RO Manual de utilizare

1. Informații importante

- Pentru a fi siguri că nu se joacă cu produsul copiii trebuie să supravegheați.
- Produsul nu este adecvat pentru ajutor la înot sau propulsie.

Avertizare - Temperaturi extreme

- Nu utilizați produsul la temperaturi sub -5°C sau mai mari de +40°C. Materialul devine dur la frig și se poate rupe iar la temperatură înaltă devine moale ceea ce poate duce la neetanșeitatea genții.
- Nu lăsați geanta plină pentru timp îndelungat în radiația directă a soarelui. Temperaturile interne rezultate pot deteriora conținutul și geanta.
- Geanta nu oferă protecție UV pentru obiectele din interior.

Indicație - Înainte de utilizare

- Înaintea primei utilizări verificați starea impecabilă a genții și dacă prezintă deteriorări.
- Verificați să nu aibă găuri sau alte deteriorări.

Megjegyzés – alkalmazás

- Rolltop: A zárat legalább háromszor el kell forgatni és a csattal szorosan lezárni

2. Karbantartás és ápolás

- A terméket kizárólag szőszmentes, enyhén benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.
- Az esetlegesen visszamaradó sós vizes maradékok öblítse le édesvízzel.
- A tisztítás után alaposan szárítsa meg a terméket kívül és belül is.

3. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezeelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkat.

4. Szervíz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához. Közvetlen vonal közvetlen vonal: +49 9091 502-115 (Deu/Eng) További támogatási információit itt talál: www.hama.com

Indicație - Utilizare

- Rolltop: La închidere se rulează de cel puțin 3 ori strâns și se încuie cu clema prin compresie.

Indicație - Înainte de utilizare

- Înaintea primei utilizări verificați starea impecabilă a genții și dacă prezintă deteriorări.
- Verificați să nu aibă găuri sau alte deteriorări.

CZ Návod k použití

1. Důležité upozornění

- Děti by měly být pod dozorem dospělé osoby, aby si z výrobkem nehrály.
- Tento výrobek není určen jako pomůcka při plavání nebo pomůcka při zvýšení vztlaku.

Výstraha – extrémní teploty

- Produkt nepoužívejte při teplotách nižších než -5 °C nebo vyšších než +40 °C. Materiál působením nízké teploty tvrdne a může se polámat, a při vysoké teplotě měkne, což může způsobit netěsnost tašky.
- Naplněnou tašku nevystavujte na delší dobu slunečnímu záření. Působením teplot, které takto uvnitř tašky mohou vzniknout, může dojít k poškození tašky i jejího obsahu.
- Taška nepředstavuje pro předměty, které se v ní nacházejí, ochranu před UV paprsky.

Upozornění – před použitím

- Před prvním použitím zkontrolujte bezvadný a nepoškozený stav produktu.
- Zkontrolujte celou tašku, zda v ní nejsou malé díry nebo jiná poškození.

Indicație - Înainte de utilizare

- Înaintea primei utilizări verificați starea impecabilă a genții și dacă prezintă deteriorări.
- Verificați să nu aibă găuri sau alte deteriorări.

Upozornění – použití

- Rolovací víko: Uzávěr je nutné nejméně 3krát těsně srolovat a uzavřít pomocí přezky.

2. Údržba a čištění

- Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Případně zbytky slané vody vypláchněte sladkou vodou.
- Po vyčištění produkt řádně vysušte zevnitř i zevnitř.

3. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

4. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obratťe na na poradenské oddělení Hama. Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky) Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com

Indicație - Înainte de utilizare

- Înaintea primei utilizări verificați starea impecabilă a genții și dacă prezintă deteriorări.
- Verificați să nu aibă găuri sau alte deteriorări.

SK Návod na použitie

1. Dôležité upozornenia

- Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú s výrobkom hrať.
- Tento výrobok nie je vhodný ako plávajúci alebo vztlaková pomôcka.

Výstraha – extrémne teploty

- Výrobok nepoužívajte pri teplotách nižších ako -5 °C alebo vyšších ako +40 °C. Materiál vplyvom chladu tvrdne a môže sa zlomiť, resp. pri vysokých teplotách mäkne, čo môže viesť k netesnosti tašky.
- Tašku s obsahom nevystavujte dlhšiu dobu priamemu slnečnému žiareniu. Vplyvom teplot, ktoré vzniknú vo vnútri, sa môže obsah aj taška poškodiť.
- Taška neslúži ako UV ochrana predmetov, ktoré sa v nej nachádzajú.

Upozornenie – pred použitím

- Pred prvým použitím skontrolujte, či je výrobok v bezchybnom a nepoškodenom stave.
- Skontrolujte celú tašku, či sa na nej nenachádzajú diery alebo poškodenia.

Indicație - Înainte de utilizare

- Înaintea primei utilizări verificați starea impecabilă a genții și dacă prezintă deteriorări.
- Verificați să nu aibă găuri sau alte deteriorări.

Upozornenie – použitie

- Rolovací uzáver: Uzáver sa musí minimálne 3-krát zrolovať a uzavrieť pomocou zásmerného uzáveru.

2. Údržba a starostlivosť

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepušťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Prípadné zvyšky slanej vody opláchnite sladkou vodou.
- Po očistení dôkladne osušte vnútro aj vonkajšok výrobku.

3. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/ nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

4. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama. Hotline: +49 9091 502-115 (nem./ang.) Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: www.hama.com

Indicație - Înainte de utilizare

- Înaintea primei utilizării, verificați starea impecabilă a genții și dacă prezintă deteriorări.
- Verificați să nu aibă găuri sau alte deteriorări.

P Manual de instruções

1. Indicações importantes

- As crianças deverão ser sempre monitorizadas para garantir que não utilizam o produto como brinquedo.
- Este produto não é adequado para utilização como ajuda para nadar ou flutuar.

Aviso - temperaturas extremas

- Não utilize o produto a temperaturas inferiores a -5 °C nem superiores a +40 °C. O material endurece com o frio e pode quebrar-se e, com temperaturas elevadas, fica mole e pode fazer com que a bolsa perca a estanqueidade.
- Não exponha a bolsa com conteúdo diretamente a radiação solar durante muito tempo. O aumento da temperatura no interior pode provocar danos no conteúdo e na bolsa.
- A bolsa não confere proteção UV aos objetos no seu interior.

Indicação – antes da utilização

- Verifique, antes da primeira utilização, se o produto se encontra em perfeito estado e sem danos.
- Inspeccione totalmente a bolsa para verificar se existe algum furo ou dano.

Indicație - Înainte de utilizare

- Înaintea primei utilizării, verificați starea impecabilă a genții și dacă prezintă deteriorări.
- Verificați să nu aibă găuri sau alte deteriorări.

Indicação – utilização

- Tampa de enrolar: a tampa tem de ser enrolada de forma apertada pelo menos 3 vezes e fechada com o fecho de encaixe.

2. Manutenção e conservação

- Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Retire eventuais resíduos de água salgada com água doce.
- Após a lavagem, seque o produto cuidadosamente, tanto por dentro, como por fora.

3. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ ou das informações de segurança.

4. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama. Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês) Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

Indicație - Înainte de utilizare

- Înaintea primei utilizării, verificați starea impecabilă a genții și dacă prezintă deteriorări.
- Verificați să nu aibă găuri sau alte deteriorări.

hama®
Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com